

-----Ursprüngliche Nachricht-----

From: Aleš Filip

Sent: Friday, September 12, 2014 2:45 PM

To: brigitte.artmann@gruene-fichtelgebirge.de

Cc: Miroslav Jancek

Subject: Round Table Temelin Emergency Preparedness & Response

Sehr geehrte Frau Artmann,

Die Abteilung des Krisenmanagements des Innenministeriums der Slowakischen Republik hat durch die Atomaufsichtsbehörde der Slowakischen Republik die Einladung zur Arbeitssitzung "Aarhus Round Table Temelin - Emergency Preparedness & Response" "From the view of the "public concerned" erhalten, welches "Nuclear Transparency Watch Working Group on Nuclear Emergency Preparedness & Response" initiiert und organisiert Greens Fichtelgebirge die am 27. september 2014 in Hluboké nad Vltavou in der Tschechische Republik stattfinden soll.

Ich bedauere Ihnen mitteilen zu können, dass die Abteilung des Krisenmanagements des Innenministeriums der Slowakischen Republik, aufgrund der begrenzten Ressourcen (ungeplante Auslandsreise) daran nicht beteiligt wird.

Die Slowakische Partei wird nach den vorliegenden Informationen und Diskussionen von Vertretern der lokalen Regierung räsentiert, Herr Ladislav Éhn, Bürgermeister der Gemeinde "Kálna nad Hronom".

Die Gemeinde Kálna nad Hronom liegt in der Nähe des Atomkraftwerks Mochovce.

Die Atomanlage Mochovce mit dem Betrieb von zwei Atomreaktoren des Typs VVER 213 und einer installierten Leistung von 440 MW pro Einheit, befindet sich im Katastergbiet Kálna nad Hronom.

Herr Éhn ist erfahren und kompetent in Sachen des Bevölkerungsschutzes, der Schaffung von Notfallplänen, Evakuierungsplanung, Umsetzungplanung der Bevölkerung wie auch das Üben in der Vorbereitung für den Umgang in Notfallsituationen, die aus einem Unfall oder Beschädigung im Kernkraftwerk entstehen können.

Ich versichere Sie, liebe Frau Armann, wenn in der Zukunft ein ähnliches Treffen in der Slowakei stattfinden sollte, werden die Vertreter der Abteilung des Krisenmanagements des Innenministeriums der Slowakischen Republik daran teilnehmen.

Antworten auf die in den Fragebogen zur Notfallvorsorge und aufgeführten Fragen werden in einem Dokument "Review of Current Off-site Nuclear Emergency Preparedness and Response Arrangements in EU Member States and Neighbouring Countries" ( ENER/D1/2012-474) veröffentlicht.

Dieses Dokument ist auf der Webseite

[http://ec.europa.eu/energy/nuclear/radiation\\_protection/doc/emergencypreparedness/2014\\_nep\\_epr\\_review\\_2012-474\\_main.pdf](http://ec.europa.eu/energy/nuclear/radiation_protection/doc/emergencypreparedness/2014_nep_epr_review_2012-474_main.pdf) völlig verfügbar.

Die im Auftrag gegebene Studie umfasst Ergebnisse und Empfehlungen auf der europäischen Ebene für die Vorbereitung und Reaktion auf Notfälle als Folge von Zwischenfällen oder Unfällen der Atomanlagen.

Mit freundlichen Grüßen

S pozdravom

Aleš Filip

oddelenie civilnej ochrany  
odbor civilnej ochrany a krízového plánovania  
sekcia krízového riadenia  
Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky  
Drieňová 22, 826 04 Bratislava 29  
Tel: +421 (2) 4859 3252  
Email: ales.filip@minv.sk

**Upozornenie:**

Táto správa, ktorá môže obsahovať dôverné informácie a/alebo zákonom chránené informácie, je určená výhradne adresátovi. V prípade, že omylom dostanete túto správu, žiadam Vás, aby ste mi to ihneď oznámili odpoveďou na tento email a vymazali túto správu zo systému a vášho počítača. Akékoľvek skúmanie, opakovaný prenos, zverejnenie, kopírovanie, rozširovanie alebo akékoľvek iné použitie obsahu tejto správy neoprávnenou osobou (alebo v rozpore s cieľom tejto správy) je prísne zakázané a môže byť považované za protiprávne.